

Assiettes parlantes

Stéphanie Boulet
Responsable des collections de Keramis

*« Voulez-vous un gigot, un beau rôti de veau.
Je voudrais deux sous de rognures pour mon chat ».*

Les Marchands.

N°1. Halle à la viande.

Manufacture Boch Frères Keramis.

« Quelle chaleur !! dans cette glacière !!! »

Les Sports. Alpinisme.

Manufacture Boch Frères Keramis.

« Conducteur !!! Arrêtez c'est pour un tout petit besoin »

N°6. Voyages en diligence.

Manufacture Boch Frères Keramis.

Du 10 février 2017 au 9 septembre 2018, le Musée Ariana, musée suisse de la céramique et du verre, a présenté une exposition intitulée « Assiettes parlantes » au cours de laquelle ont été exposées des assiettes en faïence fine décorées par impression et légendées, datant du 19^e siècle, provenant de manufactures françaises et suisses¹. La faïencerie Boch Frères Keramis a également produit des assiettes à décor imprimé reprenant des thèmes communs à l'ensemble des manufactures européennes, mais également des sujets et des motifs innovants, propres à la manufacture louviéroise. Une collaboration est donc née entre les deux institutions muséales afin d'adapter en Belgique l'exposition suisse et de la compléter avec les collections de Keramis.

Ces productions, destinées à l'art de la table et à la décoration, se composent d'une scène imprimée, d'une légende et, dans certains cas, d'un titre. Souvent au nombre de douze, parfois numérotées, les sujets représentés sont très diversifiés : vie quotidienne, scènes militaires, fables, chansons, rébus, images caricaturales, scènes humoristiques, vues de villes et de monuments, images royales, religieuses et faits historiques marquants². Initialement réalisées sur des assiettes à dessert, elles ont rapidement envahi l'ensemble du service de table, jusqu'aux soupières, plats de présentation, chopes, etc.

¹ QUINTERO PEREZ 2017.

² Pour une étude récente sur les assiettes à décor imprimé, voir : BOUYSSY, CHALINE 2012.



KERAMIS
CENTRE DE LA CÉRAMIQUE

Mini-article n°1, septembre 2018.



Les Sports. L'Équitation.

Collection Keramis – Fonds Serge Augendre (inv. FSA.J12.01)

Du 10 novembre 2018 au 10 mars 2019, Keramis invite les visiteurs et les passionnés à découvrir ou redécouvrir ces productions particulières. Outre les pièces prêtées par le Musée Ariana, Keramis dispose d'une large collection d'assiettes parlantes réalisées dans la manufacture Boch Frères Keramis. En effet, grâce à plusieurs donations importantes, le musée s'est enrichi de près de sept cents témoignages de ces productions « parlantes ». De généreux donateurs, comme Serge Augendre, Etienne Cosyns, Léopold Bragard, Monsieur et Madame Cabus-Maloteaux³, constituent la base de la documentation relative à la faïencerie Boch Frères Keramis présentée dans le cadre de cette collaboration.

Dès sa mise en route en 1844, Boch Frères Keramis a utilisé la technique d'impression par transfert. Comme le signalent à juste titre Etienne Cosyns et Léopold Bragard, « 85% de la production de Keramis sont décorés par la technique d'impression »⁴. Cette dernière consiste à appliquer sur le biscuit, avant émaillage, une feuille de papier de soie sur laquelle est imprimée le décor, permettant une reproduction moins onéreuse et plus rapide des décors que la peinture à la main. À l'ouverture de la faïencerie, les premières planches ont été directement importées des manufactures de Septfontaines (Luxembourg), Mettlach et

³ Pour une étude sur les productions publicitaires et commémoratives chez Boch Frères Keramis, se référer à : CABUS-MALOTEAUX 2015.

⁴ COSYNS, BRAGARD 2008, p. 202.

Wallerfangen (Allemagne), afin de garantir une production directe⁵. La manufacture louviéroise s'est évidemment dotée de ses propres motifs et sujets grâce la création d'un atelier de gravure en son sein. La faïencerie a innové dans certains motifs mais a également puisé des scènes et des décors de manufactures concurrentes. Les graveurs se sont parfois inspirés des caricatures réalisées par des dessinateurs à l'image de la série *Les voyages en chemin de fer*, vraisemblablement repris du recueil *Ah ! quel plaisir de voyager* du caricaturiste français Cham (1819-1879)⁶.

De grandes familles de graveurs telles que les Mouzin foulèrent les terres louviéroises en apportant leur génie et leur technique à l'industrie faïencière. On leur doit les célèbres décors *Grand Bouquet*⁷, *Saints*, *Althéa* ou encore des vues de Belgique et des scènes de la vie quotidienne, pour ne présenter que quelques exemples. Parmi les graveurs illustres ayant travaillé chez ou pour Boch Frères Keramis, citons Victor Copland pour les scènes de la série *Les Vocations*, Lé Tanson pour le décor *Wiltz*, Charles Qennoy pour des motifs tels que *Prunelle*, *Fleurs des champs*, *Jasmin*, et Emile Voitureon pour *Dina* et *Antoinette*⁸. Toutefois, nombreuses sont les séries pour lesquelles nous ne disposons d'aucune information sur le graveur. Rares sont les signatures ou les initiales qui accompagnent ces œuvres. Majoritairement monochrome et bichrome (suivant la couleur de l'aile), la polychromie s'est rapidement installée dans les vignettes de Boch Frères Keramis. Si les miroirs des assiettes sont richement ornés, il va de soi que la créativité des graveurs se ressent également dans les motifs des ailes à l'image de la bordure de la série *Chasse* qui fut gravée par Henri Mouzin en 1856⁹.

La naissance même de certains décors est liée aux développements de la société, aux goûts et aux modes de l'époque, aux évolutions technologiques (série *Les voyages en chemin de fer*), aux loisirs (séries *Les Sports* et *Le dimanche*) et aux événements marquants comme les Expositions internationales et universelles (Série *A l'Exposition*¹⁰). Si certaines pièces parlent grâce aux dialogues ou aux légendes qui y sont inscrites, d'autres poussent les convives au chant avec les partitions et les chansons populaires reproduites dans le creux des assiettes de certaines productions françaises¹¹. La figuration de proverbes paysans incite au rire, alors que les jeux et les rébus nécessitent la réflexion. Tous les sujets sont abordés jusqu'à la commémoration de faits historiques majeurs comme les batailles napoléoniennes et les scènes relatant la vie de Jeanne d'Arc¹².

⁵ COSYNS, BRAGARD 2008, p. 57.

⁶ LEFEBVRE, THOMAS 1991, p. 57 ; LENGLEZ *et al.* 1998, p. 173.

⁷ Le prochain numéro, prévu en novembre 2018, sera consacré à l'étude sur l'origine et l'évolution de ce décor au sein de la manufacture Boch Frères Keramis, par Juliette Cabus-Maloteaux.

⁸ Pour une étude répertoriant les graveurs et les décors chez Boch Frères Keramis, voir : LOUVET 1989.

⁹ LENGLEZ *et al.* 1998, p. 136.

¹⁰ Collection du Musée Ariana.

¹¹ Une pièce appartenant au Musée Ariana sera présentée lors de l'exposition « Assiettes parlantes ».

¹² CHALINE 2016. MICHAUD 2012. Une partie de cette série a également été exposée au Musée Ariana et sera présentée à Keramis.

Mini-article n°1, septembre 2018.

Néanmoins, chez Boch Frères Keramis, on assista progressivement à une diminution notable de la production de ces assiettes particulières dans le courant du 20^e siècle. Pourtant, certaines séries à succès furent rééditées à l'instar des épisodes de la vie de Napoléon Bonaparte et des *Voyages en diligence*, toujours attestées dans les années 1950, voire ultérieurement. D'après les archives conservées à Keramis, les séries *Les voyages en chemin de fer* et *Les Combles* ont également été rééditées après la réouverture de la faïencerie en 1986.

Si plusieurs études nous apportent des indications non négligeables sur les séries connues et produites chez Boch Frères Keramis¹³, la collaboration née entre le Musée Ariana et Keramis permet véritablement d'intégrer la manufacture Boch Frères Keramis dans la dynamique de production européenne de faïence fine du 19^e au début du 20^e siècle¹⁴. Ainsi, parallèlement à La Louvière et d'autres manufactures belges telles que Nimy, Andenne et Jemappes, nous voyagerons à travers des faïenceries françaises telles que Sarreguemines, Creil et Montereau, Lunéville jusqu'à Carouge et Nyon en Suisse. Du 10 novembre 2018 au 10 mars 2019, humour, caricatures, voyages, chants, détente et Histoire seront au programme de cette nouvelle exposition.



Halles à la viande. N° 8.
Collection Keramis – Fonds Cosyns et Bragard (inv. FCB0006.1)

¹³ COSYNS, BRAGARD 2008 ; LENGLEZ *et al.* 1998 ; LEFEBVRE, THOMAS 1991 ; VERBOOMEN, VAN SCOUTE 2006.

¹⁴ BOUYSSY, CHALINE 2012.

Mini-article n°1, septembre 2018.

Bibliographie¹⁵

BOUYSSY, CHALINE 2012

M. Bouyssy, J.-P. Chaline (dir.), *Un média de faïence. L'assiette historiée imprimée*, Paris, 2012.

CABUS-MALOTEAUX 2015

J. Cabus-Maloteaux, *Productions particulières de la faïencerie Boch Frères Keramis à La Louvière. Anniversaires, inaugurations, commémoration, floklöre, trophées, publicités...*, Mettet, 2015.

CHALINE 2016

J.-P. Chaline (dir.), *La Grande Guerre des assiettes*, Paris, 2016. (Consultable à Keramis)

COSYNS 2006

E. Cosyns, *La faïence fine. L'évolution des décors au XIX^e siècle*, Melle, 2006.

COSYNS, BRAGARD 2008

E. Cosyns, L. Bragard, *Boch Frères Keramis. Décors imprimés 1844-1870*, Battice, 2008.

LENGLEZ *et al.* 1998

M. Lenglez, J. Lefebvre, P. Duroisin, *Décors imprimés de Boch-Keramis 1844-1975. Collection de la communauté française*, La Louvière, 1998.

LEFEBVRE, THOMAS 1991

J. Lefebvre, Th. Thomas (dir.), *150 ans de création et de tradition faïencières. Boch-Keramis, La Louvière. 1841-1991*, La Louvière, 1991.

LOUVET 1989

LOUVET B., *Fonds chalcographiques de la Fondation Keramis. Recherche et application d'une méthode informatique d'inventaire des planches et de description des décors*, Institut Provincial Supérieur des Sciences Sociales et Pédagogiques, Marcinelle, 1989 (mémoire de fin d'étude).

MICHAUD 2012

J. Michaud, « Leçons d'histoire et de politique. Jeanne d'Arc au fond de l'assiette », dans M. Bouyssy, J.-P. Chaline (dir.), *Un média de faïence. L'assiette historiée imprimée*, Paris, 2012, p. 85-101.

¹⁵ La plupart de ces ouvrages sont consultables sur rendez-vous à la bibliothèque de Keramis (renseignements auprès de sb@keramis.be) et disponibles à la boutique du musée.



Mini-article n°1, septembre 2018.

QUINTERO PEREZ 2017

A. Quintero Pérez, *Assiettes Parlantes. Décors Historiés Imprimés sur faïence fine au 19^e siècle* du 10 février 2017 au 21 janvier 2018, Genève, 2017.

(Brochure de l'exposition téléchargeable :

<http://institutions.ville-geneve.ch/fr/ariana/visiter/autres-activites/archives/assiettes-parlantes-visite-reservee-au-corps-enseignant/>, consulté le 27-09-2018).

VERBOOMEN, VAN SCOUTE 2006

M. Verboomen, R. Van Scoute, *Dictionnaire des motifs de la faïence fine imprimée en Belgique*, Bruxelles, 2006.